

المستند: - الفقرة (١) من المادة ٤٦ من قانون الشراء العام رقم ٢٤٤ تاريخ ٢٠٢١/٧/١٩.

- قانون المحاسبة العمومية الموضوع موضع التنفيذ بموجب المرسوم رقم ١٤٩٦٩ تاريخ ١٩٦٣/١٢/٣٠.

- دفتر الشروط الإدارية العام لتعهدات لوازم قوى الامن الداخلي ونظام المناقصات فيها المصدق بموجب المرسوم رقم ٢٨٦٨ تاريخ ١٩٨٠/٤/١٦.

عدد: /

تاريخ: / /

إتفاق رضائي

لتقديم قطع غيار لتصليح الآليات المصفحة نوع (SHERPA) لصالح قوى الأمن الداخلي

معقود بين :

فريق أول

ممثلة بشخص معالي وزير الداخلية والبلديات

الدولة اللبنانية

فريق ثان

ممثلة بالسيد Jean-Antoine Dugueperoux
عنوانها : rue Alfred Kastler 78280 Guyancourt
france
هاتف : +33(1) 77 71 22 15 - +33(1) 77 71 21 00
البريد الالكتروني : www.arquus-defence.com

شركة ARQUUS

المادة الأولى : موضوع الصفقة : يتعهد الفريق الثاني بأن يقدم لقوى الأمن الداخلي قطع الغيار المبينة في الملحق رقم (١) المرفق بهذا الإتفاق والذي يعتبر جزءاً لا يتجزأ منه لقاء مبلغ إجمالي قدره ٣٠٢٣٤,٦٠ يورو فقط ثلاثون ألفاً ومئتان واربعة وثلاثون يورو وستون سنتاً لا غير.

المادة الثانية : مهلة التنفيذ :

- ٢١- خلال مهلة أقصاها ستة اشهر ، تبدأ اعتباراً من تاريخ صدور شهادة التصدير من قبل السلطات المختصة في بلد المنشأ أو بلد المصدر ، شرط تقديم صورة طبق الأصل عن شهادة التصدير مصدقة من قبل الوزارة المختصة في بلد المنشأ أو بلد المصدر ليصار إلى إعتناء تاريخ صدورها في حسابان بدء مهلة التنفيذ.
- ٢٢- لا يؤخذ بالكتب التي تقدم إلى المديرية العامة لقوى الأمن الداخلي والتي تحدد فيها تاريخ إصدار شهادة التصدير ما لم تقدم صورة عن شهادة التصدير وفقاً لما هو مشار إليه أعلاه .
- ٢٣- في حال عدم تقديم صورة عن شهادة التصدير مصدقة وفقاً للأصول يصار إلى إعتناء مهلة التنفيذ تسري إعتباراً من تاريخ إبلاغ الفريق الثاني تصديق هذا الاتفاق.

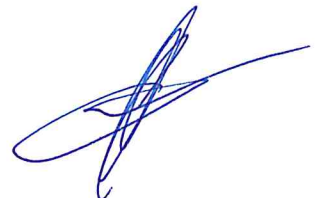
بيروت في ٢٠٢٣/١٢ / ١٨

فريق ثان

ARQUUS

ممثلة بالسيد

Jean Antoine Dugueperoux



- ٢٤- إن المدة الفاصلة بين تاريخ وصول الأعتدة DDP وفقاً Incoterms 2020 وتاريخ إجتماع لجنة الإستلام لإجراء المعاينة المطلوبة والتثبت من مطابقتها للشروط المفروضة هي خارج مهلة التنفيذ ومعفاة من غرامة التأخير .
- ٢٥- تعتبر المهلة المطلوبة للإدارة للبت بالنماذج والكتب المقدمة من الفريق الثاني خارج المهلة التعاقدية ومعفاة من غرامة التأخير .

المادة الثالثة : موجبات الفريق الأول : استلام القطع المدرجة في الملحق رقم (١) في حال مطابقتها للشروط وبعد الاستعانة بمن يتوفر لديهم الخبرة عند الاقتضاء وتسديد ثمنها وفقاً لما هو مبين في المادة الثامنة.

المادة الرابعة : موجبات الفريق الثاني :

- ٤١- اشعار المديرية العامة لقوى الأمن الداخلي - مكتب الاستلام - قبل خمسة عشر يوماً" على الأقل من إستعداده لتسليم القطع المطلوبة .
- ٤٢- تسليم القطع DDP وفقاً Incoterms 2020.
- ٤٣- تقديم القطع المطلوبة جديدة غير مجددة ، صالحة للاستعمال ، خالية من كل عيب في الصنع ، مطابقة لما هو محدد في الملحق رقم (١) وموضبة وفقاً لتوضيبيها من الشركة الصانعة.
- ٤٤- ضمان القطع من كل عيب أو عطل ناتج عن سوء الصنع لمدة سنة وذلك من تاريخ الإستلام من قبل الإدارة.
- ٤٥- توضب القطع وفقاً للشروط المتبعة في المصانع والمتعلقة بالنقل البحري ، يتضمن كل طرد نسخة عن لائحة القطع الموضبة بداخله على أن ترفق لوائح التوضيب الخاصة بالشحنة بالصندوق رقم (١) على ان يتم وضع علامة على الطرود من الخارج تتضمن المعلومات التالية : تصدير - رقم الإتفاق - المشتري : المديرية العامة لقوى الأمن الداخلي - الوجهة : بيروت - المصدر : الشركة الملتزمة مع عنوانها - رقم الصندوق (٠٠٠) - الوزن (٠٠٠) كـلـغ - الحجم : (A×B×C) CM .
- ٤٦- تقديم مستند يؤكد بموجبه تاريخ صنع القطع التي تحتوي على مواد مطاطية من تلك المبينة في الملحق رقم (١) ، وأن لا يتعدى تاريخ صنعها سنة كحد أقصى من تاريخ إدخالها إلى المستودعات التابعة لقوى الأمن الداخلي .
- ٤٧- ان قطع الغيار التي تعود لتراقيم جديدة مختلفة عن التراقيم المطلوبة يتوجب على الفريق الثاني أن يبرز عند الإستلام المستندات اللازمة ما يثبت ان الترقيم الجديد يعود للقطع المطلوبة.
- ٤٨- يبقى الفريق الثاني مسؤولاً بشكل كامل عن كامل المخاطر التي تتعرض لها القطع موضوع هذا الاتفاق خلال عملية الشحن من بلد المنشأ حتى وصولها سالمة إلى المستودعات التابعة لقوى الأمن الداخلي.
- ٤٩- تنفيذ تعهداته ضمن المهلة المحددة في المادة السابعة أعلاه وتقديم فاتورة في نهاية التسليم لتصفيتها.

المادة الخامسة : غرامة التأخير : وفقاً لأحكام دفتر الشروط الإدارية العام لا سيما المادتان ٩٢/ و ٩٣/ واللذان تنصان على التالي :

المادة : تحديد مقدار غرامات التأخير : يحدد مقدار الغرامة عن كل يوم تأخير في تسليم القطع الخاضعة للغرامة وفقاً للقواعد التالية : ٩٢/

- أ - طيلة الـ ٣٠/ يوماً" الأولى : ١/٢ بالألف من القيمة الخاضعة للغرامة .
- ب - من اليوم ٣١/ إلى اليوم الـ ٦٠/ ضمناً : ١,٥ بالألف من القيمة الخاضعة للغرامة.
- ج - من اليوم ٦١/ فما فوق : ٢ بالألف من القيمة الخاضعة للغرامة .

بيروت في ١٨ / ١٢ / ٢٠٢٣

فريق ثان

ARQUUS

ممثلة بالسيد

Jean Antoine Dugueperoux



المادة ٩٣/ : حسبان أيام التأخير الخاضعة للغرامة : يحسب الوقت الخاضع للغرامة ابتداءً من اليوم الذي تنتهي فيه المهلة القصوى المحددة أصلاً لتسليم القطع وحتى اليوم الذي يسبق مباشرة اليوم الذي يتم فيه الفريق الثاني التزاماته .

المادة السادسة : ضمان حسن التنفيذ : يتعهد الفريق الثاني بتنفيذ بنود هذا الاتفاق ولهذه الغاية يقدم خلال مهلة خمسة عشرة يوماً من تاريخ تبليغه تصديق هذا الاتفاق ضمان حسن التنفيذ إما نقدياً يدفع الى صندوق الخزينة أو إلى صندوق سلطة التعاقد ، وإما بموجب كتاب ضمان مصرفي غير قابل للرجوع عنه ، صادر عن مصرف مقبول من مصرف لبنان يبين أنه قابل للدفع غب الطلب . يعاد هذا المستند بعد انقضاء مدة الضمان المحددة بسنة من تاريخ الاستلام من قبل الادارة وفقاً للاصول إذا لم يكن ثمة ما يحول دون ذلك.

المادة السابعة : صلاحية العرض :
٧١- يبقى العارض ملتزماً " بعرض أسعاره لمدة شهرين تسري اعتباراً " من تاريخ توقيع هذا الاتفاق.
٧٢- يمكن للادارة أن تطلب من الفريق الثاني ، قبل إنقضاء فترة صلاحية العرض ، أن يمدد تلك الفترة لمدة إضافية محددة وفي هذه الحالة عليه أن يمدد فترة صلاحية ضمان العرض ، أو يقدم ضمان عرض جديد يغطي فترة تمديد صلاحية العرض.

المادة الثامنة : طريقة الدفع :
تصرف الحقوق المستحقة للفريق الثاني من موازنة قوى الأمن الداخلي والسجون بموجب تحويل مصرفي بالعملة الأجنبية (اليورو) الى احد المصارف خارج البلاد ، لذلك يتوجب عليه إعلام رئيس مكتب الاستلام في المديرية العامة لقوى الامن الداخلي عن إسم المصرف الذي يرغب بتحويل الاموال إليه مع ذكر عنوانه وعنوان هذا المصرف بالتفصيل .

المادة التاسعة : الرسوم والضرائب : يتحمل الفريق الثاني كافة الرسوم والضرائب المتوجبة على الصفقة بما فيها :

التصريح الجمركي للمصادرات	النقل الى ميناء التصدير	تفريغ الشاحنات في ميناء التصدير	التحميل على الحاوية في ميناء التصدير	النقل البحري الجوي الى ميناء الإستيراد	التأمين	التفريغ في ميناء الإستيراد	التحميل على الشاحنات في ميناء الإستيراد	النقل الى المكان المقصد	التخليص الجمركي على الواردات	الضرائب على الواردات
الفريق الثاني	الفريق الثاني	الفريق الثاني	الفريق الثاني	الفريق الثاني	الفريق الثاني	الفريق الثاني	الفريق الثاني	الفريق الثاني	الفريق الثاني	الفريق الثاني

- يتحمل الفريق الثاني كافة تكاليف النقل من مكان وصول الأعتدة والتجهيزات (المرفأ ، المطار) الى الاماكن التي تحددها الادارة.

بيروت في ١٨ / ١٢ / ٢٠٢٣

فريق ثان

ARQUUS

ممثلة بالسيد

Jean Antoine Dugueperoux



المادة العاشرة : يتم استلام القطع المدرجة في الملحق رقم (١) من قبل لجنة يعينها المدير العام لقوى الامن الداخلي.

المادة الحادية عشرة : لا يعتبر هذا العقد نافذاً ولا يعمل به ولا يعتبر له أي قيمة إلا بعد تصديقه من قبل الفريق الأول.

المادة الثانية عشرة : يكون الفريق الثاني ملتزم إلتزاماً كاملاً بينود هذا الإتفاق خلافاً لأي نص آخر .

بيروت في / ٢٠٢٣ /
فريق أول
وزير الداخلية والبلديات

بيروت في / ٢٠٢٣ /
عدد /
تأشير مراقب عقد النفقات

بيروت في ١٨ / ١٢ / ٢٠٢٣
فريق ثان
ARQUUS
ممثلة بالسيد
Jean Antoine Dugueperoux



الملحق رقم (١)

Item No.	Reference	Remplacé par / Superseeded by	Désignation / Part designation	Quantité / Quantity	Prix unitaire € / Price per unit €	Total € / Price per quantity €
PIECES DÉJÀ RECUES						
1	7423328371	7423328371	PÉDALE ACCÉLÉRATEUR	2	220,00	440,00 €
2	7421705453	7421705453	THERMOSTAT	9	82,00	738,00 €
3	7420798938	7420798938	BAGUE ÉTANCHÉITÉ	9	22,00	198,00 €
4	7400947622	7400947622	JOINT	9	0,20	1,80 €
5	7421244697	7421244697	RELAIS	10	7,00	70,00 €
6	5000114686	5000114686	INTERRUPTEUR	4	452,00	1808,00 €
7	7421199839	7421199839	JEU DE PLAQUETTES DE FREIN	36	185,00	6660,00 €
PIECE NON RECUE						
8	7421705288	7421705288	VITRAGE DE PORTE GAUCHE	1	5 230,00	5 230,00 €
PIECES SHERPA DEMANDEES						
					0,00	0,00 €
1	5003008055	5003008055	Vis à 6 pans creux	9	0,24	2,16 €
2	5003078020	5003078020	Lyre	10	41,60	416,00 €
3	7421501089	7421501089	Vérin hydraulique	6	73,25	439,50 €
4	7421892366	7421892366	Rétroviseur	1	504,14	504,14 €
5	7421595154	7421595154	Poignée de porte	1	55,98	55,98 €
6	5010260247	5010260247	Tête d'accouplement jaune	2	37,97	75,94 €
7	5010260248	5010260248	Tête d'accouplement rouge	2	43,02	86,04 €
8	7422010824	7479122979	Joint de trappe supérieure	18	115,46	2 078,28 €
9	5005630072	5005630072	Raccord pour tête d'accouplement jaune	1	27,67	27,67 €
10	5005630072	5005630072	Raccord pour tête d'accouplement rouge	1	27,67	27,67 €
SYSTÈME DE VEROUILLAGE PORTE ARRIERE						
					0,00	0,00 €
1	7422012144	7422012144	Levier de verrouillage droit	1	406,19	406,19 €
2	7422012190	7422012190	Levier de verrouillage gauche	1	379,88	379,88 €
3	7422114399	7422114399	Butée levier droit	1	24,65	24,65 €
4	7422114281	7422114281	Butée levier gauche	1	6,87	6,87 €
5	7421501178	7421501178	Rondelle	4	17,20	68,80 €
6	7421959024	7421959024	Poignée	2	116,47	232,94 €
7	7421501176	7421501176	Axe	2	36,94	73,88 €
8	5003067117	5003067117	Goupille tubulaire	8	0,98	7,84 €
9	7421501173	7421501173	Bague	4	2,89	11,56 €
10	5003065112	5003065112	Joint torique	2	2,87	5,74 €
11	7421501179	7421501179	Ceile	4	3,14	12,56 €
12	7421500390	7421500390	Levier de verrouillage	4	44,90	179,60 €
13	7422105424	7422105424	Vis d'appui M12	4	99,02	396,08 €
14	7421500395	7421500395	Bague	8	1,36	10,88 €
15	7421501160	7421501160	Rotule	4	33,64	134,56 €
16	7421501161	7421501161	Rotule	4	37,65	150,60 €
17	7421501131	7421501131	Tige	4	26,01	104,04 €
18	7422105510	7422105510	Bouton de verrouillage	1	232,64	232,64 €
19	7421500353	7421500353	Bouton d'articulation	4	1,99	7,96 €
20	7422051206	7422051206	poignée de porte	2	27,80	55,60 €
21	5003008068	5003008068	Vis à 6 pans creux M6	2	0,30	0,60 €
22	7400994847	7400994847	Rondelle D6	2	0,10	0,20 €
23	5001821543	5001821543	Vis M6	6	0,15	1,20 €
24	5003032252	5003032252	Ecrou hexagonal M8	16	0,38	6,08 €
25	5003001017	5003001017	Vis à tête hexagonale M6	7	0,42	2,94 €
26	5003058073	5003058073	Rondelle élastique D6	7	1,08	7,56 €
PIECES VAB DEMANDEES						
					0,00	0,00 €
1	5010049257	5010049257	Joint de trappe supérieure	4	100,09	400,36 €
2	5000497748	5000497748	Joint de trappe supérieure	4	128,31	513,24 €
3	7422710856	7422710856	Joint de portes arrières	4	361,24	1 444,96 €
4	7421750286	7421750286	Fixation bare de torsion	1	149,50	149,50 €
5	5000812388	5000812388	Pompe alimentation gas-oil	1	278,31	278,31 €
PRIX TOTAL / TOTAL PRICE EXW Départ						
Un lot de pièces détachées, sans transport / One batch of spare parts, without transportation (voir liste détaillée en annexe / see detailed attached list)					24 167,00 €	
FORFAIT INTERVENTION DE 1 TECHNICIEN / 3 JOURS					3 300,00 €	
PRIX TRANSPORT / TRANSPORT PRICE / 3 envois					2 767,60 €	
PRIX TOTAL / TOTAL PRICE CIF/CIP BEYROUTH ICC 2020 :					30 234,60 €	

فريق ثان